

A METAPSYCHOLOGICAL SUPPLEMENT  
TO THE THEORY OF DREAMS

(1917 [1915])  
EDITOR'S NOTE

METAPSYCHOLOGISCHE ERGÄNZUNG  
ZUR TRAUMLEHRE

(a) GERMAN EDITIONS:

- 1917 *Int. Z. Psychoanal.*, 4 (6), 277-87.  
1918 *S.K.S.N.*, 4, 339-55. (1922, 2nd ed.)  
1924 *G.S.*, 5, 520-34.  
1924 *Technik und Metapsychol.*, 242-56.  
1931 *Theoretische Schriften*, 141-56.  
1946 *G.W.*, 10, 412-26.

(b) ENGLISH TRANSLATION:

- 'Metapsychological Supplement to the Theory of Dreams'  
1925 *C.P.*, 4, 137-151. (Tr. C. M. Baines.)

The present translation, though based on that of 1925, has been very largely rewritten.

This paper, together with the next one ('Mourning and Melancholia'), seems to have been written over a period of eleven days between April 23 and May 4, 1915. It was not published until two years later. As its title implies, it is essentially an application of Freud's newly-stated theoretical scheme to the hypotheses put forward in Chapter VII of *The Interpretation of Dreams*. But it resolves itself largely into a discussion of the effects produced by the state of sleep on the different 'systems' of the mind. And this discussion in turn is mainly concentrated on the problem of hallucination and on an investigation of how it is that in our normal state we are able to distinguish between phantasy and reality.

Freud had been occupied by this problem from early times. Much space was devoted to it in his 'Project' of 1895 (Freud, 1950a, especially in Part I, Sections 15 and 16, and in Part III, Section 1). And the solution he proposed for it there, though stated in a different terminology, visibly resembles the one put

EDITORISCHE VORBEMERKUNG

*Deutsche Ausgaben:*

- 1917 *Int. Z. ärztl. Psychoanal.*, Bd. 4 (6), 277-87.  
1918 *S. K. S. N.*, Bd. 4, 339-55. (1922, 2. Aufl.)  
1924 *G. S.*, Bd. 5, 520-34.  
1924 *Technik und Metapsychol.*, 242-56.  
1931 *Theoretische Schriften*, 141-56.  
1946 *G. W.*, Bd. 10, 412-26.

Diese Arbeit ist offenbar, zusammen mit der nächsten (»Trauer und Melancholie«), in einem Zeitraum von nur elf Tagen, zwischen dem 23. April und dem 4. Mai 1915, niedergeschrieben worden. Sie wurde jedoch erst zwei Jahre später veröffentlicht. Wie der Titel erkennen läßt, handelt es sich im wesentlichen um die Anwendung von Freuds neuen systematischen theoretischen Auffassungen auf die in Kapitel VII der *Traumdeutung* (1900a) vorgetragenen Hypothesen. Die Abhandlung besteht jedoch größtenteils aus einer Diskussion der Wirkung, die der Schlafzustand auf die verschiedenen »Systeme« der Psyche ausübt. Und diese Diskussion wiederum konzentriert sich vorwiegend auf das Problem der Halluzination und auf eine Untersuchung der Frage, wie es dazu kommt, daß der Mensch im Normalzustand zwischen Phantasie und Wirklichkeit zu unterscheiden vermag.

Freud hatte sich mit diesem Problem schon sehr früh beschäftigt. Es nahm in seinem »Entwurf« von 1895 (1950a, besonders Teil I, Abschnitte »Primär- und Sekundärvorgang in  $\psi$ « und »Das Erkennen und reproduzierende Denken«, und Teil III, erster Abschnitt) breiten Raum ein. Die dort vorgeschlagene Lösung ähnelt, obgleich in eine andere Terminologie gekleidet, unverkennbar

forward in the present paper. It included two main lines of thought. Freud argued that the 'primary psychical processes' do not by themselves make any distinction between an idea and a perception; they require, in the first place, to be inhibited by the 'secondary psychical processes', and these can only come into operation where there is an 'ego' with a large enough store of cathexis to provide the energy necessary to put the inhibition into effect. The aim of the inhibition is to give time for 'indications of reality' to arrive from the perceptual apparatus. But, in the second place, besides this inhibiting and delaying function, the ego is also responsible for directing cathexes of 'attention' (see above, p. 192 and footnote) on to the external world, without which the indications of reality could not be observed.

In *The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 5, 566 ff. and 598 ff., the function of inhibition and delay was again insisted upon as an essential factor in the process of judging whether things are real or not and was once more attributed to the 'secondary process', though the ego was no longer mentioned as such. Freud's next serious discussion of the subject was in his paper on 'The Two Principles of Mental Functioning' (1911b), where for the first time he used the actual term 'reality-testing'. Here again the delaying feature of the process was emphasized, but the function of attention now came in for further notice. It was described as a periodic examination of the external world and was related particularly to the sense organs and to consciousness. This last side of the problem, the part played by the systems *Pcpt.* and *Cs.*, is the one which is chiefly discussed in the paper which follows.

But Freud's interest in the subject was by no means exhausted by the present discussion. In *Group Psychology* (1921c), for instance, he attributed the work of reality-testing to the ego ideal (*Standard Ed.*, 18, 114)—an attribution which, however, he withdrew very soon afterwards, in a footnote at the beginning of Chapter III of *The Ego and the Id* (1923b). And now for the first time since the early days of the 'Project' reality-testing was definitely ascribed to the ego. In a still later and particularly interesting discussion of the subject in the paper on 'Negation' (1925h), reality-testing was shown to depend on the ego's close genetic relation with the instruments of sense perception. In that paper, too (as well as at the end of the almost contemporary paper on the 'Mystic Writing-Pad', 1925a), there were

der hier vorgelegten. Sie umfaßt hauptsächlich zwei Gedankengänge. Freud argumentiert, daß die »psychischen Primärvorgänge« selbst keinen Unterschied zwischen einer Vorstellung und einer Wahrnehmung machen; sie müssen zuerst durch die »psychischen Sekundärvorgänge« gehemmt werden; diese können ihrerseits nur in Aktion treten, wenn ein »Ich« mit einem hinreichend großen Besetzungsvorrat vorhanden ist, das die für die Hemmung benötigte Energie zur Verfügung stellen kann. Das Ziel der Hemmung besteht darin, Zeit zu gewinnen, damit die »Realitätszeichen« vom Wahrnehmungsapparat eintreffen können. In zweiter Linie ist aber das Ich, neben seiner Hemmungs- und Aufschiebefunktion, auch für die Leitung von »Aufmerksamkeitsbesetzungen« (s. oben, S. 151 und Anm. 1) zur Außenwelt verantwortlich, ohne welche die Realitätszeichen nicht beobachtet werden könnten.

In der *Traumdeutung* (1900a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 539 ff. und 568 ff., betont Freud erneut die wesentliche Funktion von Hemmung und Aufschub für die Urteilsfällung, ob etwas real oder nicht real ist, und schreibt diese Funktion wiederum dem »Sekundärvorgang« zu, obwohl er das Ich selbst nicht mehr erwähnt. Die nächste eingehendere Erörterung des Themas folgte in der Arbeit »Formulierungen über die zwei Prinzipien des psychischen Geschehens« (1911b), S. 17 ff., oben, wo zum erstenmal der Terminus »Realitätsprüfung« selbst auftaucht. Es wird auch hier wieder der aufschiebende Charakter des Prozesses erwähnt, jetzt aber auch erneut die Aufmerksamkeitsfunktion betont. Sie wird als periodisches Absuchen der Außenwelt beschrieben und vor allem mit den Sinnesorganen und dem Bewußtsein in Verbindung gebracht. Es ist diese letztere Seite des Problems, die Rolle der Systeme *W* und *Bw* in diesem Zusammenhang, die vor allem in der folgenden Arbeit untersucht wird.

Aber damit war Freuds Interesse am Thema keineswegs erschöpft. So schrieb er etwa in *Massenpsychologie und Ich-Analyse* (1921c) die Funktion der Realitätsprüfung dem Ichideal zu (*Studienausgabe*, Bd. 9, S. 107), widerrief diese Auffassung aber bald danach in einer Fußnote zu Beginn des III. Kapitels von *Das Ich und das Es* (1923b), s. unten, S. 296. Jetzt erst wurde nach jenen frühen Formulierungen im »Entwurf« die Realitätsprüfung endgültig dem Ich zugeteilt. In einer noch späteren, besonders interessanten Erörterung des Themas in der »Verneinung« (1925h) legt Freud dar, daß die Realitätsprüfung von der nahen genetischen Beziehung des Ichs zu den Apparaten der Sinneswahrnehmung abhängt (vgl. S. 374 ff., unten). In jener Arbeit (wie in der fast gleichzeitig entstandenen »Notiz über den »Wunderblock««, 1925a) finden sich auch weitere

further references to the ego's habit of sending out periodic exploratory cathexes into the external world—evidently an allusion in different terms to what had originally been described as 'attention'. But in 'Negation' Freud carried his analysis of reality-testing further, and traced the whole course of its development back to the individual's earliest object-relations.

Freud's increasing interest in ego-psychology in his later years led him to a closer examination of the relations of the ego to the external world. In two short papers (1924*b* and 1924*e*) published soon after *The Ego and the Id* he discussed the distinction between the ego's relation to reality in neuroses and psychoses. And in a paper on 'Fetishism' (1927*e*) he gave his first detailed account of a method of defence by the ego—'Verleugnung' ('disavowal' or 'denial')—which had not previously been clearly differentiated from repression and which described the ego's reaction to an intolerable external reality. This theme was developed still further in some of Freud's very latest writings, particularly in Chapter VIII of the posthumous *Outline of Psycho-Analysis* (1940*a* (1938)).

Hinweise darauf, daß das Ich periodisch tastende Besetzungsmengen in die Außenwelt entsendet – offenbar eine in etwas andere Worte gefaßte Umschreibung dessen, was ursprünglich als »Aufmerksamkeit« bezeichnet worden war. (Vgl. S. 376 und S. 369, unten.) In »Die Verneinung« aber führte Freud seine Analyse der Realitätsprüfung weiter und verfolgte den gesamten Verlauf ihrer Entwicklung bis zurück zu den frühesten Objektbeziehungen des Individuums.

Wachsendes Interesse an der Ich-Psychologie veranlaßte Freud in späteren Jahren zu einer genaueren Erforschung der Beziehungen des Ichs zur Außenwelt. In zwei kurzen Artikeln (1924*b* und 1924*e*), die er bald nach der Abhandlung *Das Ich und das Es* veröffentlichte, erörtert er den Unterschied der Realitätsbeziehung des Ichs in der Neurose bzw. der Psychose. Und in der Arbeit über »Fetischismus« (1927*e*) gibt er eine erste detaillierte Darstellung einer der Abwehrmaßnahmen des Ichs, der »Verleugnung«, welche zuvor nicht klar von der Verdrängung getrennt worden war und die die Reaktion des Ichs auf eine unerträgliche äußere Realität beschreibt. (Die drei letztgenannten Arbeiten sind sämtlich im vorliegenden Band abgedruckt.) Das Thema wurde schließlich in einigen von Freuds letzten Arbeiten weiterentwickelt, besonders in Kapitel VIII der posthum erschienenen Studie *Abriß der Psychoanalyse* (1940*a*) [1938]).

## A METAPSYCHOLOGICAL SUPPLEMENT TO THE THEORY OF DREAMS

WE SHALL discover in various connections how much our enquiries benefit if certain states and phenomena which may be regarded as *normal prototypes* of pathological affections are brought up for purposes of comparison. Among these we may include such affective states as grief and being in love, as well as the state of sleep and the phenomenon of dreaming.

We are not in the habit of devoting much thought to the fact that every night human beings lay aside the wrappings in which they have enveloped their skin, as well as anything which they may use as a supplement to their bodily organs (so far as they have succeeded in making good those organs' deficiencies by substitutes), for instance, their spectacles, their false hair and teeth, and so on. We may add that when they go to sleep they carry out an entirely analogous undressing of their minds and lay aside most of their psychical acquisitions. Thus on both counts they approach remarkably close to the situation in which they began life. Somatically, sleep is a reactivation of intra-uterine existence, fulfilling as it does the conditions of repose, warmth and exclusion of stimulus; indeed, in sleep many people resume the foetal posture. The psychical state of a sleeping person is characterized by an almost complete withdrawal from the surrounding world and a cessation of all interest in it.

In investigating psychoneurotic states, we find ourselves led to emphasize in each of them what are known as *temporal regressions*, i.e. the amount of developmental recession peculiar to it. We distinguish two such regressions—one affecting the development of the ego and the other that of the libido. In the state of sleep, the latter is carried to the point of restoring primitive

<sup>1</sup> This paper and the following one are derived from a collection which I originally intended to publish in book form under the title 'Zur Vorbereitung einer Metapsychologie' ['Preliminaries to a Metapsychology']. They follow on some papers which were printed in Volume III of the *Internationale Zeitschrift für ärztliche Psychoanalyse* ('Instincts and their Vicissitudes', 'Repression' and 'The Unconscious'). The intention of the series is to clarify and carry deeper the theoretical assumptions on which a psycho-analytic system could be founded. [See p. 105.]

## Metapsychologische Ergänzung zur Traumlehre

(1917 [1915])

Wir werden bei verschiedenen Anlässen die Erfahrung machen können, wie vorteilhaft es für unsere Forschung ist, wenn wir gewisse Zustände und Phänomene zur Vergleichung heranziehen, die man als *Normalvorbilder* krankhafter Affektionen auffassen kann. Dahin gehören Affektzustände wie Trauer und Verliebtheit, aber auch der Zustand des Schlafes und das Phänomen des Träumens.

Wir sind nicht gewöhnt, viele Gedanken daran zu knüpfen, daß der Mensch allnächtlich die Hüllen ablegt, die er über seine Haut gezogen hat, und etwa noch die Ergänzungsstücke seiner Körperorgane, soweit es ihm gelungen ist, deren Mängel durch Ersatz zu decken, also die Brille, falschen Haare, Zähne usw. Man darf hinzufügen, daß er beim Schlafengehen eine ganz analoge Entkleidung seines Psychischen vornimmt, auf die meisten seiner psychischen Erwerbungen verzichtet und so von beiden Seiten her eine außerordentliche Annäherung an die Situation herstellt, welche der Ausgang seiner Lebensentwicklung war. Das Schlafen ist somatisch eine Reaktivierung des Aufenthalts im Mutterleibe mit der Erfüllung der Bedingungen von Ruhelage, Wärme und Reizabhaltung; ja viele Menschen nehmen im Schlafe die fötale Körperhaltung wieder ein. Der psychische Zustand der Schlafenden charakterisiert sich durch nahezu völlige Zurückziehung aus der Welt der Umgebung und Einstellung alles Interesses für sie.

Wenn man die psychoneurotischen Zustände untersucht, wird man veranlaßt, in jedem derselben die sogenannten *zeitlichen Regressionen* hervorzuheben, den Betrag des ihm eigentümlichen Rückgreifens in der Entwicklung. Man unterscheidet zwei solcher Regressionen, die der Ich- und die der Libidoentwicklung. Die letztere reicht beim Schlafzustand

[Zum Titel machte Freud folgende Anmerkung:] Die beiden nachstehenden Abhandlungen stammen aus einer Sammlung, die ich ursprünglich unter dem Titel 'Zur Vorbereitung einer Metapsychologie' in Buchform veröffentlichen wollte. Sie schließen an Arbeiten an, welche im III. Jahrgang der *Intern. Zeitschrift für ärztl. Psychoanalyse* abgedruckt worden sind. (Trieb- und Triebchicksale - Die Verdrängung - Das Unbewußte [enthalten in diesem Bande]). Absicht dieser Reihe ist die Klärung und Vertiefung der theoretischen Annahmen, die man einem psychoanalytischen System zugrunde legen könnte. [Vgl. S. 71, oben.]

narcissism, while the former goes back to the stage of hallucinatory satisfaction of wishes. [Cf. below, p. 227.]

It is, of course, the study of dreams which has taught us what we know of the psychical characteristics of the state of sleep. It is true that dreams only show us the dreamer in so far as he is *not* sleeping; nevertheless they are bound to reveal at the same time characteristics of sleep itself. We have come to know from observation some peculiarities of dreams which we could not at first understand, but which we can now fit into the picture without difficulty. Thus, we know that dreams are completely egoistic<sup>1</sup> and that the person who plays the chief part in their scenes is always to be recognized as the dreamer. This is now easily to be accounted for by the narcissism of the state of sleep. Narcissism and egoism, indeed, coincide; the word 'narcissism' is only intended to emphasize the fact that egoism is a libidinal phenomenon as well; or, to put it in another way, narcissism may be described as the libidinal complement of egoism.<sup>2</sup> The 'diagnostic' capacity of dreams—a phenomenon which is generally acknowledged, but regarded as puzzling—becomes equally comprehensible, too. In dreams, incipient physical disease is often detected earlier and more clearly than in waking life, and all the current bodily sensations assume gigantic proportions.<sup>3</sup> This magnification is hypochondriacal in character; it is conditional upon the withdrawal of all psychical cathexes from the external world back on to the ego, and it makes possible early recognition of bodily changes which in waking life would still for a time have remained unobserved.

A dream tells us that something was going on which tended to interrupt sleep, and it enables us to understand in what way it has been possible to fend off this interruption. The final outcome is that the sleeper has dreamt and is able to go on sleeping; the internal demand which was striving to occupy him has been replaced by an external experience, whose demand has been disposed of. A dream is, therefore, among other things, a *projection*: an externalization of an internal process. We may

bis zur Herstellung des *primitiven Narzißmus*, die erstere bis zur Stufe der *halluzinatorischen Wunschbefriedigung*. [Vgl. unten, S. 184.]

Was man von den psychischen Charakteren des Schlafzustandes weiß, hat man natürlich durch das Studium des Traumes erfahren. Zwar zeigt uns der Traum den Menschen, insofern er nicht schläft, aber er kann doch nicht umhin, uns dabei auch Charaktere des Schlafes selbst zu verraten. Wir haben aus der Beobachtung einige Eigentümlichkeiten des Traumes kennengelernt, die wir zunächst nicht verstehen konnten und nun mit leichter Mühe einreihen können. So wissen wir, der Traum sei absolut egoistisch<sup>1</sup>, und die Person, die in seinen Szenen die Hauptrolle spiele, sei immer als die eigene zu agnoszieren. Das leitet sich nun leicht begreiflicherweise von dem Narzißmus des Schlafzustandes ab. Narzißmus und Egoismus fallen ja zusammen; das Wort »Narzißmus« will nur betonen, daß der Egoismus auch ein libidinöses Phänomen sei, oder, um es anders auszudrücken, der Narzißmus kann als die libidinöse Ergänzung des Egoismus bezeichnet werden<sup>2</sup>. Ebenso verständlich wird auch die allgemein anerkannte und für rätselhaft gehaltene »diagnostische« Fähigkeit des Traumes, in welchem beginnende Körperleiden oft früher und deutlicher als im Wachen verspürt werden und alle gerade aktuellen Körperempfindungen ins Riesenhafte vergrößert auftreten<sup>3</sup>. Diese Vergrößerung ist hypochondrischer Natur, sie hat zur Voraussetzung, daß alle psychische Besetzung von der Außenwelt auf das eigene Ich zurückgezogen wurde, und sie ermöglicht nun die frühzeitige Erkennung von körperlichen Veränderungen, die im Wachleben noch eine Weile unbemerkt geblieben wären.

Ein Traum zeigt uns an, daß etwas vorging, was den Schlaf stören wollte, und gestattet uns Einsicht in die Art, wie diese Störung abgewehrt werden konnte. Am Ende hat der Schlafende geträumt und kann seinen Schlaf fortsetzen; an Stelle des inneren Anspruches, der ihn beschäftigen wollte, ist ein äußeres Erlebnis getreten, dessen Anspruch erledigt worden ist. Ein Traum ist also auch eine *Projektion*, eine Veräußerlichung eines inneren Vorganges. Wir

<sup>1</sup> [Cf. *The Interpretation of Dreams*, Chapter V (D), *Standard Ed.*, 4, 267 ff. See, however, the addition made in 1925 to a footnote, *ibid.*, 270.]

<sup>2</sup> [A longer discussion of the relation between narcissism and egoism will be found in *Lecture XXVI* of Freud's *Introductory Lectures* (1916–17).]

<sup>3</sup> [Cf. *The Interpretation of Dreams*, *Standard Ed.*, 4, 3 and 33–4.]

<sup>1</sup> [Vgl. *Die Traumdeutung* (1900 a), Kapitel V, Abschnitt D, *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 271 ff. S. jedoch den Zusatz aus dem Jahre 1925 zu einer Fußnote, *ibid.*, S. 274, Anm. 2.]

<sup>2</sup> [Eine längere Erörterung der Beziehung zwischen Narzißmus und Egoismus findet sich in der 26. der *Vorlesungen zur Einführung* (1916–17), *Studienausgabe*, Bd. 1, S. 402–3.]

<sup>3</sup> [Vgl. *Die Traumdeutung* (1900 a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 30 und S. 59.]

recall that we have already met with projection elsewhere among the means adopted for defence. The mechanism of a hysterical phobia, too, culminates in the fact that the subject is able to protect himself by attempts at flight against an external danger which has taken the place of an internal instinctual claim.<sup>1</sup> We will, however, defer the full treatment of projection till we come to analyse the narcissistic disorder in which this mechanism plays the most striking part.<sup>2</sup>

In what way, however, can a case arise in which the intention to sleep meets with an interruption? The interruption may proceed from an internal excitation or from an external stimulus. Let us first consider the more obscure and more interesting case of interruption from within. Observation shows that dreams are instigated by residues from the previous day—thought-cathexes which have not submitted to the general withdrawal of cathexes, but have retained in spite of it a certain amount of libidinal or other interest.<sup>3</sup> Thus the narcissism of sleep has from the outset had to admit an exception at this point, and it is here that the formation of dreams takes its start. In analysis we make the acquaintance of these 'day's residues' in the shape of latent dream-thoughts; and, both by reason of their nature and of the whole situation, we must regard them as preconscious ideas, as belonging to the system *Pcs*.

We cannot proceed any further in explaining the formation of dreams till we have overcome certain difficulties. The narcissism of the state of sleep implies a withdrawal of cathexis from all ideas of objects, from both the unconscious and the preconscious portions of those ideas. If, then, certain day's residues have retained their cathexis, we hesitate to suppose that they have acquired at night so much energy as to compel notice on the part of consciousness; we should be more inclined to suppose that the cathexis they have retained is far weaker than that which they possessed during the day. Here analysis saves us further speculation, for it shows that these day's residues must receive a reinforcement which has its source in unconscious instinctual impulses if they are to figure as constructors of dreams. This hypothesis presents no immediate difficulties, for

<sup>1</sup> [See the paper on 'The Unconscious', above, p. 182 ff.]

<sup>2</sup> [A possible reference to a missing paper on paranoia (p. 106).]

<sup>3</sup> [For this and the following paragraph see *The Interpretation of Dreams*, Standard Ed., 5, 554 f.]

erinnern uns, daß wir die Projektion bereits an anderer Stelle unter den Mitteln der Abwehr begegnet haben. Auch der Mechanismus der hysterischen Phobie gipfelte darin, daß das Individuum sich durch Fluchtversuche vor einer äußeren Gefahr schützen durfte, welche an die Stelle eines inneren Triebanspruches getreten war<sup>1</sup>. Eine gründliche Erörterung der Projektion sparen wir uns aber auf, bis wir zur Zergliederung jener narzißtischen Affektion gekommen sind, bei welcher dieser Mechanismus die auffälligste Rolle spielt<sup>2</sup>.

Auf welche Weise kann aber der Fall herbeigeführt werden, daß die Absicht zu schlafen eine Störung erfährt? Die Störung kann von innerer Erregung oder von äußerem Reiz ausgehen. Wir wollen den minder durchsichtigen und interessanteren Fall der Störung von innen zuerst in Betracht ziehen; die Erfahrung zeigt uns als Erreger des Traumes Tagesreste, Denkbesetzungen, welche sich der allgemeinen Abziehung der Besetzungen nicht gefügt und ihr zum Trotz ein gewisses Maß von libidinösem oder anderem Interesse behalten haben<sup>3</sup>. Der Narzißismus des Schlafes hat also hier von vornherein eine Ausnahme zulassen müssen, und mit dieser hebt die Traumbildung an. Diese Tagesreste lernen wir in der Analyse als latente Traumgedanken kennen und müssen sie nach ihrer Natur wie zufolge der ganzen Situation als vorbewußte Vorstellungen, als Angehörige des Systems *Vbw* gelten lassen.

Die weitere Aufklärung der Traumbildung gelingt nicht ohne Überwindung gewisser Schwierigkeiten. Der Narzißismus des Schlafzustandes bedeutet ja die Abziehung der Besetzung von allen Objektvorstellungen, sowohl der unbewußten wie der vorbewußten Anteile derselben. Wenn also gewisse »Tagesreste« besetzt geblieben sind, so hat es Bedenken anzunehmen, daß diese zur Nachtzeit soviel Energie erwerben, um sich die Beachtung des Bewußtseins zu erzwingen; man ist eher geneigt anzunehmen, daß die ihnen verbliebene Besetzung um vieles schwächer ist, als die ihnen tagsüber eigen war. Die Analyse überhebt uns hier weiterer Spekulationen, indem sie uns nachweist, daß diese Tagesreste eine Verstärkung aus den Quellen unbewußter Triebregungen bekommen müssen, wenn sie als Traumbildner auftreten sollen. Diese Annahme hat zunächst keine Schwierigkeiten, denn wir müssen

<sup>1</sup> [S. die Abhandlung über »Das Unbewußte« (1915 e), oben, S. 141 ff.]

<sup>2</sup> [Dies ist möglicherweise ein Hinweis auf eine verlorengegangene Arbeit über Paranoia (vgl. oben, S. 72).]

<sup>3</sup> [Hierzu und zum folgenden Absatz s. *Die Traumdeutung* (1900 a), Studienausgabe, Bd. 2, S. 528–9.]

we have every reason to suppose that in sleep the censorship between the *Pcs.* and the *Ucs.* is greatly reduced, so that communication between the two systems is made easier.<sup>1</sup>

But there is another doubt, which we must not pass over in silence. If the narcissistic state of sleep has resulted in a drawing-in of all the cathexes of the systems *Ucs.* and *Pcs.*, then there can no longer be any possibility of the preconscious day's residues being reinforced by unconscious instinctual impulses, seeing that these themselves have surrendered their cathexes to the ego. Here the theory of dream-formation ends up in a contradiction, unless we can rescue it by introducing a modification into our assumption about the narcissism of sleep.

A restrictive modification of this kind is, as we shall discover later,<sup>2</sup> necessary in the theory of dementia praecox as well. This must be to the effect that the repressed portion of the system *Ucs.* does not comply with the wish to sleep that comes from the ego, that it retains its cathexis in whole or in part, and that in general, in consequence of repression, it has acquired a certain measure of independence of the ego. Accordingly, too, some amount of the expenditure on repression (anticathexis) would have to be maintained throughout the night, in order to meet the instinctual danger—though the inaccessibility of all paths leading to a release of affect and to motility may considerably diminish the height of the anticathexis that is necessary.<sup>3</sup> Thus we should picture the situation which leads to the formation of dreams as follows. The wish to sleep endeavours to draw in all the cathexes sent out by the ego and to establish an absolute narcissism. This can only partly succeed, for what is repressed in the system *Ucs.* does not obey the wish to sleep. A part of the anticathexes has therefore to be maintained, and the censorship between the *Ucs.* and the *Pcs.* must remain, even if not at its full strength. So far as the dominance of the ego extends, all the systems are emptied of cathexes. The stronger the *Ucs.* instinctual cathexes are, the more unstable is sleep. We are acquainted, too, with the extreme case where the ego gives up the wish to sleep, because it feels unable to inhibit the repressed impulses set free during sleep—in other words, where it renounces sleep because of its fear of its dreams.<sup>4</sup>

glauben, daß die Zensur zwischen *Vbw* und *Ubw* im Schlafe sehr herabgesetzt, der Verkehr zwischen beiden Systemen also eher erleichtert ist.<sup>1</sup>

Aber ein anderes Bedenken darf nicht verschwiegen werden. Wenn der narzißtische Schlafzustand die Einziehung aller Besetzungen der Systeme *Ubw* und *Vbw* zur Folge gehabt hat, so entfällt ja auch die Möglichkeit, daß die vorbewußten Tagesreste eine Verstärkung aus den unbewußten Triebregungen beziehen, die selbst ihre Besetzungen an das Ich abgegeben haben. Die Theorie der Traumbildung läuft hier in einen Widerspruch aus, oder sie muß durch eine Modifikation der Annahme über den Schlafnarzißmus gerettet werden.

Eine solche einschränkende Annahme wird, wie sich später ergeben soll<sup>2</sup>, auch in der Theorie der Dementia praecox unabweisbar. Sie kann nur lauten, daß der verdrängte Anteil des Systems *Ubw* dem vom Ich ausgehenden Schlafwunsche nicht gehorcht, seine Besetzung ganz oder teilweise behält und sich überhaupt infolge der Verdrängung ein gewisses Maß von Unabhängigkeit vom Ich geschaffen hat. In weiterer Entsprechung müßte auch ein gewisser Betrag des Verdrängungsaufwandes (der *Gegenbesetzung*) die Nacht über aufrechterhalten werden, um der Triebgefahr zu begegnen, obwohl die Unzugänglichkeit aller Wege zur Affektentbindung und zur Motilität die Höhe der notwendigen Gegenbesetzung erheblich herabsetzen mag<sup>3</sup>. Wir würden uns also die zur Traumbildung führende Situation folgenderart ausmalen: Der Schlafwunsch versucht alle vom Ich ausgeschickten Besetzungen einzuziehen und einen absoluten Narzißmus herzustellen. Das kann nur teilweise gelingen, denn das Verdrängte des Systems *Ubw* folgt dem Schlafwunsche nicht. Es muß also auch ein Teil der Gegenbesetzungen aufrechterhalten werden und die Zensur zwischen *Ubw* und *Vbw*, wengleich nicht in voller Stärke, verbleiben. Soweit die Herrschaft des Ichs reicht, sind alle Systeme von Besetzungen entleert. Je stärker die *ubw* Triebbesetzungen sind, desto labiler ist der Schlaf. Wir kennen auch den extremen Fall, daß das Ich den Schlafwunsch aufgibt, weil es sich unfähig fühlt, die während des Schlafes frei gewordenen verdrängten Regungen zu hemmen, mit anderen Worten, daß es auf den Schlaf verzichtet, weil es sich vor seinen Träumen fürchtet<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> [Ibid., 5, 526.]

<sup>2</sup> [It is not clear what this refers to.]

<sup>3</sup> [Ibid., 5, 567–8. See also above, p. 151.]

<sup>4</sup> [Ibid., 5, 579–80.]

<sup>1</sup> [Ibid., S. 503.]

<sup>2</sup> [Worauf dies sich bezieht, ist unklar.]

<sup>3</sup> [Die Traumdeutung, Studienausgabe, Bd. 2, S. 540–1. S. auch oben, S. 112.]

<sup>4</sup> [Ibid., S. 552.]

Later on we shall learn<sup>1</sup> to recognize the momentous nature of this hypothesis regarding the unruliness of repressed impulses. For the present let us follow out the situation which occurs in dream-formation.

The possibility mentioned above [p. 224]—that some of the preconscious thoughts of the day may also prove resistant and retain a part of their cathexis—must be recognized as a second breach in narcissism.<sup>2</sup> At bottom, the two cases may be identical. The resistance of the day's residues may originate in a link with unconscious impulses which is already in existence during waking life; or the process may be somewhat less simple, and the day's residues which have not been wholly emptied of cathexis may establish a connection with the repressed material only after the state of sleep has set in, thanks to the easing of communication between the *Pcs.* and the *Ucs.* In both cases there follows the same decisive step in dream-formation: the preconscious dream-wish is formed, which gives expression to the unconscious impulse in the material of the preconscious day's residues. This dream-wish must be sharply distinguished from the day's residues; it need not have existed in waking life and it may already display the irrational character possessed by everything that is unconscious when we translate it into the conscious. Again, the dream-wish must not be confused with the wishful impulses which may have been present, though they certainly need not necessarily be present, amongst the preconscious (latent) dream-thoughts. If, however, there were any such preconscious wishes, the dream-wish associates itself with them, as a most effective reinforcement of them.

We have now to consider the further vicissitudes undergone by this wishful impulse, which in its essence represents an unconscious instinctual demand and which has been formed in the *Pcs.* as a dream-wish (a wish-fulfilling phantasy). Reflection tells us that this wishful impulse may be dealt with along three different paths. It may follow the path that would be normal in waking life, by pressing from the *Pcs.* to consciousness; or it may by-pass the *Cs.* and find direct motor discharge; or it may take the unexpected path which observation enables us in fact to trace. In the first case, it would become a *delusion* having as content the fulfilment of the wish; but in the state of sleep

<sup>1</sup> [The reference is again not clear.]

<sup>2</sup> [The first being the 'unruliness of repressed impulses'.]

Wir werden später<sup>5</sup> die Annahme von der Widersetzlichkeit der verdrängten Regungen als eine folgenschwere schätzen lernen. Verfolgen wir nun die Situation der Traumbildung weiter.

Als zweiten Einbruch in den Narzißmus<sup>1</sup> müssen wir die vorhin [S. 181] erwähnte Möglichkeit würdigen, daß auch einige der vorbewußten Tagesgedanken sich resistent erweisen und einen Teil ihrer Besetzung festhalten. Die beiden Fälle können im Grunde identisch sein; die Resistenz der Tagesreste mag sich auf die bereits im Wachleben bestehende Verknüpfung mit unbewußten Regungen zurückführen, oder es geht etwas weniger einfach zu, und die nicht ganz entleerten Tagesreste setzen sich erst im Schlafzustand, dank der erleichterten Kommunikation zwischen *Vbw* und *Ubw*, mit dem Verdrängten in Beziehung. In beiden Fällen erfolgt nun der nämliche entscheidende Fortschritt der Traumbildung: Es wird der vorbewußte Traumwunsch geformt, welcher der unbewußten Regung Ausdruck gibt in dem Material der vorbewußten Tagesreste. Diesen Traumwunsch sollte man von den Tagesresten scharf unterscheiden; er muß im Wachleben nicht bestanden haben, er kann bereits den irrationalen Charakter zeigen, den alles Unbewußte an sich trägt, wenn man es ins Bewußte übersetzt. Der Traumwunsch darf auch nicht mit den Wunschregungen verwechselt werden, die sich möglicherweise, aber gewiß nicht notwendigerweise, unter den vorbewußten (latenten) Traumgedanken befunden haben. Hat es aber solche vorbewußte Wünsche gegeben, so gesellt sich ihnen der Traumwunsch als wirksamste Verstärkung hinzu.

Es handelt sich nun um die weiteren Schicksale dieser in ihrem Wesen einen unbewußten Triebanspruch vertretenden Wunschregung, die sich im *Vbw* als Traumwunsch (wunscherfüllende Phantasie) gebildet hat. Sie könnte ihre Erledigung auf drei verschiedenen Wegen finden, sagt uns die Überlegung. Entweder auf dem Wege, der im Wachleben der normale wäre, aus dem *Vbw* zum Bewußtsein drängen oder sich mit Umgehung des *Bw* direkte motorische Abfuhr schaffen, oder den unvermuteten Weg nehmen, den uns die Beobachtung wirklich verfolgen läßt. Im ersteren Falle würde sie zu einer *Wahnidee* mit dem Inhalt der Wunscherfüllung, aber das geschieht im Schlafzustande nie. (Mit den

<sup>5</sup> [Auch dieser Verweis ist unklar.]

<sup>1</sup> [Der erste ist die »Widersetzlichkeit der verdrängten Regungen«.]

this never happens. With our scanty knowledge of the metapsychological conditions of mental processes, we may perhaps take this fact as a hint that a complete emptying of a system renders it little susceptible to instigation. The second case, that of direct motor discharge, should be excluded by the same principle;<sup>1</sup> for access to motility normally lies yet another step beyond the censorship of consciousness. But we do meet with exceptional instances in which this happens, in the form of somnambulism. We do not know what conditions make this possible, or why it does not happen more often. What actually happens in dream-formation is a very remarkable and quite unforeseen turn of events. The process, begun in the *Pcs.* and reinforced by the *Ucs.*, pursues a backward course, through the *Ucs.* to perception, which is pressing upon consciousness. This *regression* is the third phase of dream-formation. For the sake of clarity, we will repeat the two earlier ones: the reinforcement of the *Pcs.* day's residues by the *Ucs.*, and the setting up of the dream-wish.

We call this kind of regression a *topographical* one, to distinguish it from the previously mentioned [p. 223] *temporal* or developmental regression.<sup>2</sup> The two do not necessarily always coincide, but they do so in the particular example before us. The reversal of the course of the excitation from the *Pcs.* through

<sup>1</sup> [The 'principle of the insusceptibility to excitation of uncatheted systems' (below, p. 234 n.) seems to be alluded to in one or two passages in Freud's later writings, e.g. in *Beyond the Pleasure Principle* (1920g), *Standard Ed.*, 18, 30, and near the end of the paper on the 'Mystic Writing-Pad' (1925a). But the principle is already foreshadowed in neurological terms in Freud's 1895 'Project' (1950a). In Part I, Section 11, of that work he lays it down that 'a quantity passes more easily from a neurone to a catheted neurone than to an uncatheted one'. And in Section 20 he actually applies this hypothesis to the very problem of motor discharge in dreams which is the subject of the present passage. He writes: 'Dreams are devoid of motor discharge and, for the most part, of motor elements. We are paralysed in dreams. The easiest explanation of this characteristic is the absence of spinal pre-cathexis . . . Since the neurones are uncatheted, the motor excitation cannot pass over the barriers. . . .' A few paragraphs later on he discusses the 'retrogressive' nature of the hallucinatory characteristic of dreams, as he does in the later part of the present passage.]

<sup>2</sup> [Cf. a paragraph added in 1914 to Chapter VII of *The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 5, 548 (in which three kinds of regression are distinguished), and another discussion of regression near the beginning of Lecture XXII of the *Introductory Lectures* (1916-17).]

metapsychologischen Bedingungen der seelischen Prozesse so wenig vertraut, können wir aus dieser Tatsache vielleicht den Wink entnehmen, daß die völlige Entleerung eines Systems es für Anregungen wenig ansprechbar macht.) Der zweite Fall, die direkte motorische Abfuhr, sollte durch das nämliche Prinzip ausgeschlossen sein<sup>1</sup>, denn der Zugang zur Motilität liegt normalerweise noch ein Stück weiter weg von der Bewußtseinszensur, aber er kommt ausnahmsweise als *Somnambulismus* zur Beobachtung. Wir wissen nicht, welche Bedingungen dies ermöglichen und warum er sich nicht häufiger ereignet. Was bei der Traumbildung wirklich geschieht, ist eine sehr merkwürdige und ganz unvorhergesehene Entscheidung. Der im *Vbw* angespannte und durch das *Ubw* verstärkte Vorgang nimmt einen rückläufigen Weg durch das *Ubw* zu der dem Bewußtsein sich aufdrängenden Wahrnehmung. Diese *Regression* ist die dritte Phase der Traumbildung. Wir wiederholen hier zur Übersicht die früheren: Verstärkung der *ubw* Tagesreste durch das *Ubw* – Herstellung des Traumwunsches.

Wir heißen eine solche Regression eine *topische* zum Unterschied von der vorhin [S. 179 f.] erwähnten *zeitlichen* oder entwicklungsgeschichtlichen<sup>2</sup>. Die beiden müssen nicht immer zusammenfallen, tun es aber gerade in dem uns vorliegenden Beispiele. Die Rückwendung des Ablaufes der Erregung vom *Vbw* durch

<sup>1</sup> [Das »Prinzip der Unerregbarkeit unbesetzter Systeme« (unten, S. 190, Anm. 2) scheint auch an ein oder zwei Stellen in Freuds späteren Schriften anzuklingen, z. B. in *Jenseits des Lustprinzips* (1920 g), unten, S. 240, und gegen Ende der Arbeit über den »Wunderblock« (1925 a), unten, S. 369. In neurologischer Terminologie deutete sich das Prinzip schon in Freuds »Entwurf« von 1895 (1950 a) an. Dort stellt Freud in Teil I, Abschnitt »Das Befriedigungserlebnis«, fest, »daß eine Quantität aus einem Neuron leichter übergeht in ein besetztes als in ein unbesetztes«. Und im Abschnitt »Die Traumanalyse« wendet er diese Hypothese dann auf eben das Problem der motorischen Abfuhr in Träumen an, von dem die obige Passage handelt. Er sagt: »Die Träume entbehren der motorischen Abfuhr sowie zumeist motorischer Elemente. Man ist im Traum gelähmt. Die bequemste Erklärung dieses Charakters ist der Wegfall der spinalen Vorbesetzung . . . Die motorische Erregung kann die Schranke bei unbesetzten Neuronen nicht überschreiten.« Wenige Absätze weiter spricht er von der »rückläufigen« Strömung bei der halluzinatorischen Natur der Traumbesetzungen, was wiederum der Aussage im späteren Teil des obigen Absatzes entspricht.]

<sup>2</sup> [Vgl. einen 1914 zu Kapitel VII der *Traumdeutung* (1900 a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 523-4, hinzugefügten Absatz (in welchem drei Arten von Regression unterschieden werden) sowie eine weitere Erörterung der Regression in der 22. der *Vorlesungen zur Einführung* (1916-17), *Studienausgabe*, Bd. 1, S. 334 ff.]

the *Ucs.* to perception is at the same time a return to the early stage of hallucinatory wish-fulfilment.

We have already in *The Interpretation of Dreams* [Standard Ed., 5, 542 ff.] described the way in which the regression of the pre-conscious day's residues takes place in dream-formation. In this process thoughts are transformed into images, mainly of a visual sort; that is to say, word-presentations are taken back to the thing-presentations which correspond to them, as if, in general, the process were dominated by considerations of *representability* [ibid., 5, 548]. When regression has been completed, a number of cathexes are left over in the system *Ucs.*—cathexes of memories of *things*. The primary psychical process is brought to bear on these memories, till, by condensation of them and displacement between their respective cathexes, it has shaped the manifest dream-content. Only where the word-presentations occurring in the day's residues are recent and current residues of *perceptions*, and not the expression of *thoughts*, are they themselves treated like thing-presentations, and subjected to the influence of condensation and displacement. Hence the rule laid down in *The Interpretation of Dreams* [ibid., 5, 418 ff.], and since confirmed beyond all doubt, that words and speeches in the dream-content are not freshly formed, but are modelled on speeches from the day preceding the dream (or on some other recent impressions, such as something that has been read). It is very noteworthy how little the dream-work keeps to the word-presentations; it is always ready to exchange one word for another till it finds the expression which is most handy for plastic representation.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> I also ascribe to considerations of representability the fact which is insisted on and perhaps over-estimated by Silberer [1914] that some dreams admit of two simultaneous, and yet essentially different interpretations, one of which he calls the 'analytic' and the other the 'anagogic'. When this happens, we are invariably concerned with thoughts of a very abstract nature, which must have made their representation in the dream very difficult. We might compare it with the problem of representing in pictures a leading article from a political newspaper. In such cases, the dream-work must first replace the text that consists of abstract thoughts by one more concrete, connected with the former in some way—by comparison, symbolism, allegorical allusion, or best of all, genetically—so that the more concrete text then takes the place of the abstract one as material for the dream-work. The abstract thoughts yield the so-called anagogic interpretation, which, in our interpretative work, we discover more easily than the true analytic one. Otto Rank has

das *Ubw* zur Wahrnehmung ist gleichzeitig die Rückkehr zu der frühen Stufe der hallucinatorischen Wunscherfüllung.

Es ist aus der *Traumdeutung* bekannt, in welcher Weise die Regression der vorbewußten Tagesreste bei der Traumbildung vor sich geht<sup>3</sup>. Gedanken werden dabei in – vorwiegend visuelle – Bilder umgesetzt, also Wortvorstellungen auf die ihnen entsprechenden Sachvorstellungen zurückgeführt, im ganzen so, als ob eine Rücksicht auf *Darstellbarkeit* den Prozeß beherrschen würde<sup>1</sup>. Nach vollzogener Regression erübrigt eine Reihe von Besetzungen im System *Ubw*, Besetzungen von Sach-erinnerungen, auf welche der psychische Primärvorgang einwirkt, bis er durch deren Verdichtung und Verschiebung der Besetzungen zwischen ihnen den manifesten Trauminhalt gestaltet hat. Nur wo die Wortvorstellungen in den Tagesresten frische, aktuelle Reste von Wahrnehmungen sind, nicht Gedankenausdruck, werden sie wie Sachvorstellungen behandelt und unterliegen an sich den Einflüssen der Verdichtung und Verschiebung. Daher die in der *Traumdeutung* gegebene, seither zur Evidenz bestätigte Regel, daß Worte und Reden im Trauminhalt nicht neugebildet, sondern Reden des Traumtages (oder sonstigen frischen Eindrücken, auch aus Gelesenem) nachgebildet werden<sup>2</sup>. Es ist sehr bemerkenswert, wie wenig die Traumarbeit an den Wortvorstellungen festhält; sie ist jederzeit bereit, die Worte miteinander zu vertauschen, bis sie jenen Ausdruck findet, welcher der plastischen Darstellung die günstigste Handhabe bietet<sup>3</sup>.

<sup>3</sup> [Studienausgabe, Bd. 2, S. 518 ff.]

<sup>1</sup> [Ibid., S. 523.]

<sup>2</sup> [Ibid., S. 406 ff.]

<sup>3</sup> Der Rücksicht auf *Darstellbarkeit* schreibe ich auch die von Silberer [1914] betonte und vielleicht von ihm überschätzte Tatsache zu, daß manche Träume zwei gleichzeitig zutreffende und doch wesensverschiedene Deutungen gestatten, von denen Silberer die eine die *analytische*, die andere die *anagogische* heißt. Es handelt sich dann immer um Gedanken von sehr abstrakter Natur, die der Darstellung im Traume große Schwierigkeiten bereiten mußten. Man halte sich zum Vergleiche etwa die Aufgabe vor, den Leitartikel einer politischen Zeitung durch Illustrationen zu ersetzen! In solchen Fällen muß die Traumarbeit den abstrakten Gedankentext erst durch einen konkreteren ersetzen, welcher mit ihm irgendwie durch Vergleich, Symbolik, allegorische Anspielung, am besten aber genetisch verknüpft ist und der nun an seiner Stelle Material der Traumarbeit wird. Die abstrakten Gedanken ergeben die sogenannte anagogische Deutung, die wir bei der Deutungsarbeit leichter erraten als die eigentlich analytische. Nach einer

Now it is in this respect that the essential difference between the dream-work and schizophrenia becomes clear. In the latter, what becomes the subject of modification by the primary process are the words themselves in which the preconscious thought was expressed; in dreams, what are subject to this modification are not the words, but the thing-presentations to which the words have been taken back.<sup>1</sup> In dreams there is a topographical regression; in schizophrenia there is not. In dreams there is free communication between (*Pcs.*) word-cathexes and (*Ucs.*) thing-cathexes, while it is characteristic of schizophrenia that this communication is cut off. The impression this difference makes on one is lessened precisely by the dream-interpretations we carry out in psycho-analytic practice. For, owing to the fact that dream-interpretation traces the course taken by the dream-work, follows the paths which lead from the latent thoughts to the dream-elements, reveals the way in which verbal ambiguities have been exploited, and points out the verbal bridges between different groups of material—owing to all this, we get an impression now of a joke, now of schizophrenia, and are apt to forget that for a dream all operations with words are no more than a preparation for a regression to things.

The completion of the dream-process consists in the thought-content—regressively transformed and worked over into a wishful phantasy—becoming conscious as a sense-perception; while this is happening it undergoes secondary revision, to which every perceptual concept is subject. The dream-wish, as we say, is *hallucinated*, and, as a hallucination, meets with belief in the reality of its fulfilment. It is precisely round this concluding piece in the formation of dreams that the gravest uncertainties centre, and it is in order to clear them up that we are proposing to compare dreams with pathological states akin to them.

The formation of the wishful phantasy and its regression to hallucination are the most essential parts of the dream-work, but they do not belong exclusively to dreams. They are also found in two morbid states: in acute hallucinatory confusion justly remarked that certain dreams about their treatment, dreamt by patients in analysis, are the best models on which to form a view of these dreams which admit of more than one interpretation. [Freud added a paragraph on anagogic interpretations in 1919 to *The Interpretation of Dreams*, *Standard Ed.*, 5, 523-4. See also 'Dreams and Telepathy' (1922a), *Standard Ed.*, 18, 216.]

<sup>1</sup> [Cf. 'The Unconscious' (p. 199 above).]

In diesem Punkte zeigt sich nun der entscheidende Unterschied zwischen der Traumarbeit und der Schizophrenie. Bei letzterer werden die Worte selbst, in denen der vorbereitete Gedanke ausgedrückt war, Gegenstand der Bearbeitung durch den Primärvorgang; im Traume sind es nicht die Worte, sondern die Sachvorstellungen, auf welche die Worte zurückgeführt wurden<sup>4</sup>. Der Traum kennt eine topische Regression, die Schizophrenie nicht; beim Traume ist der Verkehr zwischen (*vbw*) Wortbesetzungen und (*ubw*) Sachbesetzungen frei; für die Schizophrenie bleibt charakteristisch, daß er abgesperrt ist. Der Eindruck dieser Verschiedenheit wird gerade durch die Traumdeutungen, die wir in der psychoanalytischen Praxis vornehmen, abgeschwächt. Indem die Traumdeutung den Verlauf der Traumarbeit aufspürt, die Wege verfolgt, die von den latenten Gedanken zu den Traumelementen führen, die Ausbeutung der Wortzweideutigkeiten aufdeckt und die Wortbrücken zwischen verschiedenen Materialkreisen nachweist, macht sie einen bald witzigen, bald schizophrenen Eindruck und läßt uns daran vergessen, daß alle Operationen an Worten für den Traum nur Vorbereitung zur Sachregression sind.

Die Vollendung des Traumvorganges liegt darin, daß der regressiv verwandelte, zu einer Wunschphantasie umgearbeitete Gedankeninhalt als sinnliche Wahrnehmung bewußt wird, wobei er die sekundäre Bearbeitung erfährt, welcher jeder Wahrnehmungsinhalt unterliegt. Wir sagen, der Traumwunsch wird *halluziniert* und findet als Halluzination den Glauben an die Realität seiner Erfüllung. Gerade an dieses abschließende Stück der Traumbildung knüpfen sich die stärksten Unsicherheiten, zu deren Klärung wir den Traum in Vergleich mit ihm verwandten pathologischen Zuständen bringen wollen.

Die Bildung der Wunschphantasie und deren Regression zur Halluzination sind die wesentlichsten Stücke der Traumarbeit, doch kommen sie ihm nicht ausschließend zu. Vielmehr finden sie sich ebenso bei zwei krankhaften Zuständen, bei der akuten hallucinatorischen Verwor-

richtigen Bemerkung von O. Rank sind gewisse Kurträume von analytisch behandelten Patienten die besten Vorbilder für die Auffassung solcher Träume mit mehrfacher Deutung. [Über anagogische Deutungen s. auch Freuds Zusatz aus dem Jahre 1919 zur Traumdeutung, *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 501-2.]

<sup>4</sup> [Vgl. 'Das Unbewußte' (1915 e), oben, S. 157 f.]

(Meynert's 'amentia'),<sup>1</sup> and in the hallucinatory phase of schizophrenia. The hallucinatory delirium of amentia is a clearly recognizable wishful phantasy, often completely well-ordered like a perfect day-dream. One might speak quite generally of a 'hallucinatory wishful psychosis', and attribute it equally to dreams and amentia. There are even dreams which consist of nothing but undistorted wishful phantasies with a very rich content.<sup>2</sup> The hallucinatory phase of schizophrenia has been less thoroughly studied; it seems as a rule to be of a composite nature, but in its essence it might well correspond to a fresh attempt at restitution, designed to restore a libidinal cathexis to the ideas of objects.<sup>3</sup> I cannot extend the comparison to the other hallucinatory states in various pathological disorders, because in their case I have no experience of my own upon which to draw, and cannot utilize that of other observers.

Let us be clear that the hallucinatory wishful psychosis—in dreams or elsewhere—achieves two by no means identical results. It not only brings hidden or repressed wishes into consciousness; it also represents them, with the subject's entire belief, as fulfilled. The concurrence of these two results calls for explanation. It is quite impossible to maintain that unconscious wishes must necessarily be taken for realities when once they have become conscious; for, as we know, our judgement is very well able to distinguish realities from ideas and wishes, however intense they may be. On the other hand, it seems justifiable to assume that belief in reality is bound up with perception through the senses. When once a thought has followed the path to regression as far back as to the unconscious memory-traces of objects and thence to perception, we accept the perception of it as real.<sup>4</sup> So hallucination brings belief in reality with it. We now have to ask ourselves what determines the coming into being of a hallucination. The first answer would be regression, and this would replace the problem of the origin of hallucina-

<sup>1</sup> [In the rest of this paper the term 'amentia' should be understood as referring to this condition.]

<sup>2</sup> [Cf. *The Interpretation of Dreams*, Standard Ed., 4, 131 n.]

<sup>3</sup> In the paper on 'The Unconscious' [see pp. 203-4] we recognized the hypercathexis of word-presentations as a first attempt of this kind.

<sup>4</sup> [This point was made by Breuer in his theoretical contribution to *Studies on Hysteria* (1895d), Standard Ed., 2, 188 and 189 n. He seems to attribute the idea to Meynert.]

renheit, der *Amentia* (Meynerts)<sup>1</sup>, und in der halluzinatorischen Phase der Schizophrenie. Das halluzinatorische Delir der Amentia ist eine deutlich kennbare Wunschphantasie, oft völlig geordnet wie ein schöner Tagtraum. Man könnte ganz allgemein von einer *halluzinatorischen Wunschpsychose* sprechen und sie dem Traume wie der Amentia in gleicher Weise zuerkennen. Es kommen auch Träume vor, welche aus nichts anderem als aus sehr reichhaltigen, unentstellten Wunschphantasien bestehen.<sup>2</sup> Die halluzinatorische Phase der Schizophrenie ist minder gut studiert; sie scheint in der Regel zusammengesetzter Natur zu sein, dürfte aber im wesentlichen einem neuen Restitutionsversuch entsprechen, der die libidinöse Besetzung zu den Objektvorstellungen zurückbringen will.<sup>3</sup> Die anderen halluzinatorischen Zustände bei mannigfaltigen pathologischen Affektionen kann ich nicht zum Vergleich heranziehen, weil ich hier weder über eigene Erfahrung verfüge noch die anderer verwerten kann.

Machen wir uns klar, daß die halluzinatorische Wunschpsychose – im Traume oder anderwärts – zwei keineswegs ineinanderfallende Leistungen vollzieht. Sie bringt nicht nur verborgene oder verdrängte Wünsche zum Bewußtsein, sondern stellt sie auch unter vollem Glauben als erfüllt dar. Es gilt dieses Zusammentreffen zu verstehen. Man kann keineswegs behaupten, die unbewußten Wünsche müßten für Realitäten gehalten werden, nachdem sie einmal bewußt geworden sind, denn unser Urteil ist bekanntermaßen sehr wohl imstande, Wirklichkeiten von noch so intensiven Vorstellungen und Wünschen zu unterscheiden. Dagegen scheint es gerechtfertigt anzunehmen, daß der Realitätsglaube an die Wahrnehmung durch die Sinne geknüpft ist. Wenn einmal ein Gedanke den Weg zur Regression bis zu den unbewußten Objekterinnerungsspuren und von da bis zur Wahrnehmung gefunden hat, so anerkennen wir seine Wahrnehmung als real.<sup>4</sup> Die Halluzination bringt also den Realitätsglauben mit sich. Es fragt sich nun, welches die Bedingung für das Zustandekommen einer Halluzination ist. Die erste Antwort würde lauten: Die Regression, und somit die Frage nach der Entstehung der Halluzination durch die nach dem Mechanismus der Re-

<sup>1</sup> [Auch an späteren Stellen dieser Arbeit ist unter *Amentia* dieser Zustand zu verstehen.]

<sup>2</sup> [Vgl. *Die Traumdeutung* (1900 a), Studienausgabe, Bd. 2, S. 149, Anm.]

<sup>3</sup> Als ersten solchen Versuch haben wir in der Abhandlung über das 'Unbewußte' [1915 e] die Überbesetzung der Wortvorstellungen kennengelernt. [S. oben. S. 161-2.]

<sup>4</sup> [Dieser Hinweis stammt von Breuer, s. eine Fußnote zu Abschnitt (1) seines theoretischen Beitrags zu den *Studien über Hysterie* (1895, Taschenbuchausgabe, S. 152, Anm. 2). Er scheint den Gedanken Meynert zuzuschreiben.]

tion by that of the mechanism of regression. As regards dreams, this latter problem need not remain long unanswered. Regression of *Pcs.* dream-thoughts to mnemonic images of things is clearly the result of the attraction which the *Ucs.* instinctual representatives—e.g. repressed memories of experiences—exercise upon the thoughts which have been put into words.<sup>1</sup> But we soon perceive that we are on a false scent. If the secret of hallucination is nothing else than that of regression, every regression of sufficient intensity would produce hallucination with belief in its reality. But we are quite familiar with situations in which a process of regressive reflection brings to consciousness very clear visual mnemonic images, though we do not on that account for a single moment take them for real perceptions. Again, we could very well imagine the dream-work penetrating to mnemonic images of this kind, making conscious to us what was previously unconscious, and holding up to us a wishful phantasy which rouses our longing, but which we should not regard as a real fulfilment of the wish. Hallucination must therefore be something more than the regressive revival of mnemonic images that are in themselves *Ucs.*

Let us, furthermore, bear in mind the great practical importance of distinguishing perceptions from ideas, however intensely recalled. Our whole relation to the external world, to reality, depends on our ability to do so. We have put forward the fiction<sup>2</sup> that we did not always possess this ability and that at the beginning of our mental life we did in fact hallucinate the satisfying object when we felt the need for it. But in such a situation satisfaction did not occur, and this failure must very soon have moved us to create some contrivance with the help of which it was possible to distinguish such wishful perceptions from a real fulfilment and to avoid them for the future. In other words, we gave up hallucinatory satisfaction of our wishes at a very early period and set up a kind of 'reality-testing.'<sup>3</sup> The question now arises in what this reality-testing consisted, and how the hallucinatory wishful psychosis of dreams and amentia and similar conditions succeeds in abolishing it and in re-establishing the old mode of satisfaction.

<sup>1</sup> [*The Interpretation of Dreams, Standard Ed., 5, 544 f.*]

<sup>2</sup> [See Chapter VII (C) of *The Interpretation of Dreams, Standard Ed., 5, 565 ff.*]

<sup>3</sup> [See Editor's Note, p. 220.]

gression ersetzen. Die Antwort darauf brauchten wir für den Traum nicht lange schuldig zu bleiben. Die Regression der *ubw* Traumgedanken zu den Sacherinnerungsbildern ist offenbar die Folge der Anziehung, welche diese *ubw* Triebrepräsenzen – z. B. verdrängte Erlebniserinnerungen – auf die in Worte gefaßten Gedanken ausüben<sup>2</sup>. Allein wir merken bald, daß wir auf falsche Fährte geraten sind. Wäre das Geheimnis der Halluzination kein anderes als das der Regression, so müßte jede genug intensive Regression eine Halluzination mit Realitätsglauben ergeben. Wir kennen aber sehr wohl die Fälle, in denen ein regressives Nachdenken sehr deutliche visuelle Erinnerungsbilder zum Bewußtsein bringt, die wir darum keinen Augenblick für reale Wahrnehmung halten. Wir könnten uns auch sehr wohl vorstellen, daß die Traumarbeit bis zu solchen Erinnerungsbildern vordringt, uns die bisher unbewußten bewußtmacht und uns eine Wunschphantasie vorspiegelt, die wir sehnsüchtig empfinden, aber nicht als die reale Erfüllung des Wunsches anerkennen würden. Die Halluzination muß also mehr sein als die regressive Belebung der an sich *ubw* Erinnerungsbilder.

Halten wir uns noch vor, daß es von großer praktischer Bedeutung ist, Wahrnehmungen von noch so intensiv erinnerten Vorstellungen zu unterscheiden. Unser ganzes Verhältnis zur Außenwelt, zur Realität, hängt von dieser Fähigkeit ab. Wir haben die Fiktion aufgestellt<sup>1</sup>, daß wir diese Fähigkeit nicht immer besaßen und daß wir zu Anfang unseres Seelenlebens wirklich das befriedigende Objekt halluzinierten, wenn wir das Bedürfnis nach ihm verspürten. Aber die Befriedigung blieb in solchem Falle aus, und der Mißerfolg muß uns sehr bald bewogen haben, eine Einrichtung zu schaffen, mit deren Hilfe eine solche Wunschwahrnehmung von einer realen Erfüllung unterschieden und im weiteren vermieden werden konnte. Wir haben mit anderen Worten sehr frühzeitig die halluzinatorische Wunschbefriedigung aufgegeben und eine Art der *Realitätsprüfung* eingerichtet<sup>2</sup>. Die Frage erhebt sich nun, worin bestand diese Realitätsprüfung, und wie bringt es die halluzinatorische Wunschpsychose des Traumes und der Amentia u. dgl. zustande, sie aufzuheben und den alten Modus der Befriedigung wiederherzustellen.

<sup>2</sup> [*Die Traumdeutung, Studienausgabe, Bd. 2, S. 519 ff.*]

<sup>1</sup> [S. Kapitel VII, Abschnitt C, der *Traumdeutung*, *ibid.*, S. 538–9.]

<sup>2</sup> [S. die »Editorische Vorbemerkung«, oben, S. 178.]

The answer can be given if we now proceed to define more precisely the third of our psychical systems, the system *Cs.*, which hitherto we have not sharply distinguished from the *Pcs.* In *The Interpretation of Dreams*<sup>1</sup> we were already led to a decision to regard conscious perception as the function of a special system, to which we ascribed certain curious properties, and to which we shall now have good grounds for attributing other characteristics as well. We may regard this system, which is there called the *Pcpt.*, as coinciding with the system *Cs.*, on whose activity becoming conscious usually depends. Nevertheless, even so, the fact of a thing's becoming conscious still does not wholly coincide with its belonging to a system, for we have learnt that it is possible to be aware of sensory mnemonic images to which we cannot possibly allow a psychical location in the systems *Cs.* or *Pcpt.*

We must, however, put off discussing this difficulty till we can focus our interest upon the system *Cs.* itself.<sup>2</sup> In the present connection we may be allowed to assume that hallucination consists in a cathexis of the system *Cs.* (*Pcpt.*), which, however, is not effected—as normally—from without, but from within, and that a necessary condition for the occurrence of hallucination is that regression shall be carried far enough to reach this system itself and in so doing be able to pass over reality-testing.<sup>3</sup>

In an earlier passage<sup>4</sup> we ascribed to the still helpless organism a capacity for making a first orientation in the world by means of its perceptions, distinguishing 'external' and 'internal' according to their relation to its muscular action. A perception which is made to disappear by an action is recognized as external, as reality; where such an action makes no difference, the perception originates within the subject's own body—it is not real. It is of value to the individual to possess a means such as this of recognizing reality,<sup>5</sup> which at the same time helps him to deal with it, and he would be glad to be equipped with a similar power against the often merciless claims of his instincts. That is

<sup>1</sup> [Chapter VII (B), *Standard Ed.*, 5, 533 ff.]

<sup>2</sup> [Another probable reference to the missing paper on consciousness.]

<sup>3</sup> I may add by way of supplement that any attempt to explain hallucination would have to start out from *negative* rather than positive hallucination.

<sup>4</sup> 'Instincts and their Vicissitudes' [p. 119].

<sup>5</sup> [In German: 'Kennzeichen der Realität'. Cf. 'Realitätszeichen' ('indications of reality') in the 'Project' (1950a), Part I, Section 15, etc.]

Die Antwort läßt sich geben, wenn wir nun darangehen, das dritte unserer psychischen Systeme, das System *Bw*, welches wir bisher vom *Vbw* nicht scharf gesondert haben, näher zu bestimmen. Wir haben uns schon in der *Traumdeutung*<sup>3</sup> entschließen müssen, die bewußte Wahrnehmung als die Leistung eines besonderen Systems in Anspruch zu nehmen, dem wir gewisse merkwürdige Eigenschaften zugeschrieben haben und mit guten Gründen noch weitere Charaktere beilegen werden. Dieses dort *W* genannte System bringen wir zur Deckung mit dem System *Bw*, an dessen Arbeit in der Regel das Bewußtwerden hängt. Noch immer aber deckt sich die Tatsache des Bewußtwerdens nicht völlig mit der Systemzugehörigkeit, denn wir haben ja erfahren, daß sinnliche Erinnerungsbilder bemerkt werden können, denen wir unmöglich einen psychischen Ort im System *Bw* oder *W* zugestehen können.

Allein die Behandlung dieser Schwierigkeit darf wiederum aufgeschoben werden, bis wir das System *Bw* selbst als Mittelpunkt unseres Interesses einstellen können<sup>1</sup>. Für unseren gegenwärtigen Zusammenhang darf uns die Annahme gestattet werden, daß die Halluzination in einer Besetzung des Systems *Bw* (*W*) besteht, die aber nicht wie normal von außen, sondern von innen her erfolgt, und daß sie zur Bedingung hat, die Regression müsse so weit gehen, daß sie dies System selbst erreicht und sich dabei über die Realitätsprüfung hinaussetzen kann<sup>2</sup>.

Wir haben in einem früheren Zusammenhang (Triebe und Triebchicksale [S. 82–3, oben]) für den noch hilflosen Organismus die Fähigkeit in Anspruch genommen, mittels seiner Wahrnehmungen eine erste Orientierung in der Welt zu schaffen, indem er »außen« und »innen« nach der Beziehung zu einer Muskelaktion unterscheidet. Eine Wahrnehmung, die durch eine Aktion zum Verschwinden gebracht wird, ist als eine äußere, als Realität erkannt; wo solche Aktion nichts ändert, kommt die Wahrnehmung aus dem eigenen Körperinnern, sie ist nicht real. Es ist dem Individuum wertvoll, daß es ein solches Kennzeichen der Realität besitzt<sup>3</sup>, welches gleichzeitig eine Abhilfe gegen sie bedeutet, und es wollte gern mit ähnlicher Macht gegen seine oft unerbittlichen Triebansprüche ausgestattet sein. Darum wendet es solche Mühe

<sup>1</sup> [Kapitel VII, Abschnitt B, *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 510 ff.]

<sup>2</sup> [Wahrscheinlich wiederum ein Hinweis auf die verlorengegangene Arbeit über das Bewußtsein.]

<sup>3</sup> Ich füge ergänzend hinzu, daß ein Erklärungsversuch der Halluzination nicht an der positiven, sondern vielmehr an der *negativen* Halluzination angreifen mußte.

<sup>4</sup> [Vgl. »Realitätszeichen« im »Entwurf« (1950a), Teil I, Abschnitt »Das Erkennen und reproduzierende Denken«, etc.]

why he takes such pains to transpose outwards what becomes troublesome to him from within—that is, to *project* it.<sup>1</sup>

This function of orientating the individual in the world by discrimination between what is internal and what is external must now, after detailed dissection of the mental apparatus, be ascribed to the system *Cs.* (*Pept.*) alone. The *Cs.* must have at its disposal a motor innervation which determines whether the perception can be made to disappear or whether it proves resistant. Reality-testing need be nothing more than this contrivance.<sup>2</sup> We can say nothing more precise on this point, for we know too little as yet of the nature and mode of operation of the system *Cs.* We shall place reality-testing among the major *institutions of the ego*, alongside the *ensorships* which we have come to recognize between the psychical systems, and we shall expect that the analysis of the narcissistic disorders will help to bring other similar institutions to light. [Cf. p. 247.]

On the other hand, we can already learn from pathology the way in which reality-testing may be done away with or put out of action. We shall see this more clearly in the wishful psychosis of amentia than in that of dreams. Amentia is the reaction to a loss which reality affirms, but which the ego has to deny, since it finds it insupportable. Thereupon the ego breaks off its relation to reality; it withdraws the cathexis from the system of perceptions, *Cs.*—or rather, perhaps, it withdraws a cathexis, the special nature of which may be the subject of further enquiry. With this turning away from reality, reality-testing is got rid of, the (unrepressed, completely conscious) wishful phantasies are able to press forward into the system, and they are there regarded as a better reality. Such a withdrawal may be put on a par with the processes of repression. Amentia presents the interesting spectacle of a breach between the ego and one of its organs—one which had perhaps been its most faithful servant and had been bound up with it the most intimately.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> [Cf. the further discussion of 'external' and 'internal' in the much later paper on 'Negation' (1925*h*) and in Chapter I of *Civilization and its Discontents* (1930*a*).]

<sup>2</sup> Cf. a later passage on the distinction between testing with regard to reality and testing with regard to immediacy. ['*Realitätsprüfung*' and '*Aktualitätsprüfung*'. No reference to the latter seems to occur anywhere else; and this may be one more reference to a missing paper.]

<sup>3</sup> I may venture to suggest in this connection that the toxic hallucinoses, too, e.g. alcoholic delirium, are to be understood in an S.F. XIV—Q

darán, was ihm von innen her beschwerlich wird, nach außen zu versetzen, zu *projizieren*.<sup>4</sup>

Diese Leistung der Orientierung in der Welt durch Unterscheidung von innen und außen müssen wir nun nach einer eingehenden Zergliederung des seelischen Apparates dem System *Bw* (*W*) allein zuschreiben. *Bw* muß über eine motorische Innervation verfügen, durch welche festgestellt wird, ob die Wahrnehmung zum Verschwinden zu bringen ist oder sich resistent verhält. Nichts anderes als diese Einrichtung braucht die *Realitätsprüfung* zu sein.<sup>5</sup> Näheres darüber können wir nicht aussagen, da Natur und Arbeitsweise des Systems *Bw* noch zuwenig bekannt sind. Die Realitätsprüfung werden wir als eine der großen *Institutionen des Ichs* neben die uns bekannt gewordenen *Zensuren* zwischen den psychischen Systemen hinstellen und erwarten, daß uns die Analyse der narzißischen Affektionen andere solcher Institutionen aufzudecken verhilft. [Vgl. S. 201, unten.]

Hingegen können wir schon jetzt aus der Pathologie erfahren, auf welche Weise die Realitätsprüfung aufgehoben oder außer Tätigkeit gesetzt werden kann, und zwar werden wir es in der Wunschpsychose, der Amentia, unzweideutiger erkennen als am Traum: Die Amentia ist die Reaktion auf einen Verlust, den die Realität behauptet, der aber vom Ich als unerträglich verleugnet werden soll. Darauf bricht das Ich die Beziehung zur Realität ab, es entzieht dem System der Wahrnehmungen *Bw* die Besetzung oder vielleicht besser eine Besetzung, deren besondere Natur noch Gegenstand einer Untersuchung werden kann. Mit dieser Abwendung von der Realität ist die Realitätsprüfung beseitigt, die — unverdrängten, durchaus bewußten — Wunschphantasien können ins System vordringen und werden von dort aus als bessere Realität anerkannt. Eine solche Entziehung darf den Verdrängungsvorgängen beigeordnet werden; die Amentia bietet uns das interessante Schauspiel einer Entzweiung des Ichs mit einem seiner Organe, welches ihm vielleicht am getreuesten diene und am innigsten verbunden war.<sup>1</sup>

<sup>4</sup> [Vgl. die weitere Erörterung über »außen« und »innen« in der viel späteren Arbeit »Die Verneinung« (1925*h*), unten, S. 374 ff., sowie in Kapitel I von *Das Unbehagen in der Kultur* (1930*a*), Studienausgabe, Bd. 9, S. 198–200.]

<sup>5</sup> Über die Unterscheidung einer Aktualitäts- von einer Realitätsprüfung siehe an späterer Stelle. [Es findet sich jedoch nirgends eine weitere Erwähnung der »Aktualitätsprüfung«, so daß es sich hier vielleicht wiederum um einen Hinweis auf eine verlorengegangene Arbeit handelt.]

<sup>1</sup> Man kann von hier aus die Vermutung wagen, daß auch die toxischen Halluzinosen, z. B. das Alkoholdelirium, in analoger Weise zu verstehen sind. Der unerträgliche Ver-

What is performed in amentia by this 'repression' is performed in dreams by voluntary renunciation. The state of sleep does not wish to know anything of the external world; it takes no interest in reality, or only so far as abandoning the state of sleep—waking up—is concerned. Hence it withdraws cathexis from the system *Cs.* as well as from the other systems, the *Pcs.* and the *Ucs.*, in so far as the cathexes<sup>1</sup> in them obey the wish to sleep. With the system *Cs.* thus uncatheted, the possibility of reality-testing is abandoned; and the excitations which, independently of the state of sleep, have entered on the path of regression will find that path clear as far as the system *Cs.* where they will count as undisputed reality.<sup>2</sup>

As regards the hallucinatory psychosis of dementia praecox, we shall infer from our discussion that that psychosis cannot be among the initial symptoms of the affection. It becomes possible only when the patient's ego is so far disintegrated that reality-testing no longer stands in the way of hallucination.

In what concerns the psychology of dream-processes we arrive at the result that all the essential characteristics of dreams are determined by the conditioning factor of sleep. Aristotle was entirely right, long ago, in his modest pronouncement that dreams are the mental activity of the sleeper.<sup>3</sup> We might expand this and say: they are a residue of mental activity, made possible by the fact that the narcissistic state of sleep has not been able to be completely established. This does not sound very different from what psychologists and philosophers have said all along,

analogous fashion. Here the unbearable loss imposed by reality would be precisely the loss of alcohol. When the latter is supplied, the hallucinations cease.

<sup>1</sup> [The German word here is 'Positionen', 'military posts'. The use of the metaphor was no doubt suggested by the fact that 'Besetzung' ('cathexis') can itself be used in the sense of 'military occupation'.]

<sup>2</sup> Here the principle of the insusceptibility to excitation of uncatheted systems [cf. p. 227] appears to be invalidated in the case of the system *Cs.* (*Pcpt.*). But it may be a question of only the *partial* removal of cathexis; and for the perceptual system in especial we must assume many conditions for excitation which are widely divergent from those of other systems.—We are not, of course, intending to disguise or gloss over the uncertain and tentative character of these metapsychological discussions. Only deeper investigation can lead to the achievement of a certain degree of probability.

<sup>3</sup> [Quoted near the beginning of *The Interpretation of Dreams* (1900a), *Standard Ed.*, 4, 2.]

Was bei der Amentia die »Verdrängung« leistet, das macht beim Traum der freiwillige Verzicht. Der Schlafzustand will nichts von der Außenwelt wissen, interessiert sich nicht für die Realität oder nur insoweit, als das Verlassen des Schlafzustandes, das Erwachen, in Betracht kommt. Er zieht also auch die Besetzung vom System *Bw* ab, wie von den anderen Systemen, dem *Vbw* und dem *Ubw*, soweit die in ihnen vorhandenen Positionen dem Schlafwunsch gehorchen. Mit dieser Unbesetztheit des Systems *Bw* ist die Möglichkeit einer Realitätsprüfung aufgegeben, und die Erregungen, welche vom Schlafzustand unabhängig den Weg der Regression eingeschlagen haben, werden ihn frei finden bis zum System *Bw*, in welchem sie als unbestrittene Realität gelten werden.<sup>2</sup> Für die halluzinatorische Psychose der Dementia praecox werden wir aus unseren Erwägungen ableiten, daß sie nicht zu den Eingangssymptomen der Affektion gehören kann. Sie wird erst ermöglicht, wenn das Ich des Kranken so weit zerfallen ist, daß die Realitätsprüfung nicht mehr die Halluzination verhindert.

Zur Psychologie der Traumvorgänge erhalten wir das Resultat, daß alle wesentlichen Charaktere des Traumes durch die Bedingung des Schlafzustandes determiniert werden. Der alte Aristoteles behält mit seiner unscheinbaren Aussage, der Traum sei die seelische Tätigkeit des Schlafenden, in allen Stücken recht.<sup>1</sup> Wir konnten ausführen: ein Rest von seelischer Tätigkeit, dadurch ermöglicht, daß sich der narzißtische Schlafzustand nicht ausnahmslos durchsetzen ließ. Das lautet ja nicht viel anders, als was Psychologen und Philosophen von jeher gesagt

lust, der von der Realität auferlegt wird, wäre eben der des Alkohols, Zuführung desselben hebt die Halluzinationen auf.

<sup>2</sup> Das Prinzip der Unerregbarkeit unbesetzter Systeme [vgl. S. 183 f.] erscheint hier für das *Bw* (*W*) außer Kraft gesetzt. Aber es kann sich um nur teilweise Aufhebung der Besetzung handeln, und gerade für das Wahrnehmungssystem werden wir eine Anzahl von Erregungsbedingungen annehmen müssen, die von denen anderer Systeme weit abweichen. — Der unsicher tastende Charakter dieser metapsychologischen Erörterungen soll natürlich in keiner Weise verschleiert oder beschönigt werden. Erst weitere Vertiefung kann zu einem gewissen Grade von Wahrscheinlichkeit führen.

<sup>1</sup> [Zitiert zu Beginn der *Traumdeutung* (1900a), *Studienausgabe*, Bd. 2, S. 30.]

but it is based on quite different views about the structure and function of the mental apparatus. These views have this advantage over the earlier ones, that they have given us an understanding, too, of all the detailed characteristics of dreams.

Finally, let us once more glance at the significant light which the *topography* of the process of repression throws for us on the mechanism of mental disturbances. In dreams the withdrawal of cathexis (libido or interest) affects all systems equally; in the transference neuroses, the *Pcs.* cathexis is withdrawn; in schizophrenia, the cathexis of the *Ucs.*; in amentia, that of the *Cs.*

haben, ruht aber auf ganz abweichenden Ansichten über den Bau und die Leistung des seelischen Apparates, die den Vorzug vor den früheren haben, daß sie auch alle Einzelheiten des Traumes unserem Verständnis nahebringen konnten.

Werfen wir am Ende noch einen Blick auf die Bedeutung, welche eine *Topik* des Verdrängungsvorganges für unsere Einsicht in den Mechanismus der seelischen Störungen gewinnt. Beim Traum betrifft die Entziehung der Besetzung (Libido, Interesse) alle Systeme gleichmäßig, bei den Übertragungsneurosen wird die *vbw* Besetzung zurückgezogen, bei der Schizophrenie die des *Ubw*, bei der Amentia die des *Bw*.